
Ein- oder Zweinadel-Doppelsteppstich-Säulenmaschine
für den Einsatz im mittelschweren Anwendungsbereich

Single or twin needle lockstitch post bed machine
for medium-weight applications

Machine à colonne une ou deux aiguilles pour
les matières de moyenne épaisseur



768

768 – Säulen-Dimension für ausdrucksvolle Nahtoptik

Der wachsende Lederanteil bei der Fertigung von Autositzbezügen, Armaturen- und Türbekleidungen, sowie der modische Trend zu starken Lederqualitäten bei Polstermöbeln erfordert entsprechend optimal angepasste, leistungsstarke Betriebsmittel. Nur das richtige Verhältnis der Leder- und Nähgarnstärke, sowie Stichlänge und Nahtqualität gewährleistet ein ausdrucksvolles, der Handnaht ähnliches Nahtbild. Darüber hinaus werden aufgrund der Vielzahl schwieriger Arbeitsaufgaben, der unterschiedlichen Materialstrukturen, Nähgarnstärken, sowie Nähgutformen und Nähgutgrößen sehr hohe Anforderungen an die Fähigkeiten und die Flexibilität der Nähtechnik gestellt.

Speziell für diese vielfältigen Einsatzgebiete wurde die mittelschwere Säulenmaschine 768 konzipiert und mit überragenden Leistungsparametern, sowie einer fachgerechten Ausstattung versehen.

Neben der Erfüllung höchster Qualitätsansprüche können aufgrund der hohen Leistungsreserven auch bei extremen Anforderungen erhebliche Produktivitätssteigerungen erzielt werden.

Ihre Vorteile:

- Robuste, mittelschwere Doppelstepstich-Säulenmaschine
- Einnadel-Versionen mit rechts- oder links ständiger Säule für einseitiges Absteppen von Schließ- und Montagenähten
- Zweinadel-Versionen für das beidseitige Aussteppen von Schließ- und Montagenähten
- Unterklassen-Ausführungen für extreme und normale Nähgut- und Nähgarnstärken
- Schlanke Säulenbauform und großer Durchgangsraum für ungehinderte Handhabung großer Nähteile
- Optimierte Nähkinematik für festen Fadenanzug und exzellente Stichbildung
- Durchzugskräftiges, alternierendes Transportsystem für konstante Stichlängen und störungsfreien Nähguttransport
- Hoher Obertransporthub, exzellente Kletterfähigkeit und hohe Durchstichkraft gewährleisten problemloses Übernähen von Quernähten oder Nähgutverstärkungen
- Fester Fadeneinzug an problematischen Dickstellen mit zuschaltbarer zweiter Nadel-fadenspannung
- Hohe Nähfußlüftung für ungehindertes Einlegen und Entnehmen des Nähguts
- Große Stichlängen bis max. 12 mm
- Fadenabschneider für Nähgarnstärken bis Nm 15/3
- Zweiteiliger, wartungsarmer Greifer für reduzierten Serviceaufwand
- Spezielle Näheinrichtungen, Nähgutführungen und Apparate für die fachgerechte Ausführung von Ziernaht-Applikationen

768 – post bed dimension for effective seam appearance

The growing share of leather in the production of automobile seat covers, coverings of dashboards and doors as well as the fashion trend towards using thick leather materials for upholstered furniture require optimally adapted and highperformance operating means. A relief-type seam pattern with handmade appearance is only guaranteed if leather and thread thickness, stitch length and seam quality go together well. Moreover, the multitude of difficult sewing tasks, the different material structures, thread thicknesses, shapes and sizes of workpieces make very high demands on the efficiency and flexibility of the sewing technique.

The medium-weight post bed machine 768 has specially been designed for the use in these manifold fields of application, and has been provided with outstanding performance parameters and an expert equipment.

Owing to the high performance reserves it is not only possible to meet maximum quality requirements, but also to achieve considerable increases in productivity, even in case of extreme demands.

Your advantages:

- Robust medium-weight lockstitch post bed machine
- Single needle versions with right- or left-handed post bed for topstitching of closing and assembly seams on one side
- Twin needle versions for topstitching of closing and assembly seams on both sides
- Various subclasses for extreme and normal material and thread thicknesses
- Slim post bed design and large clearance for unhindered handling of large workpieces
- Optimized sewing kinematics for tight and excellent stitch formation
- Powerful and effective alternating feeding system for constant stitch lengths and trouble-free material feed
- High top feed stroke, excellent climbing properties and high needle penetration power guarantee the unproblematic sewing over cross seams or thick spots in the workpiece
- Tight stitch formation at problematic thick spots by means of the additionally engageable second needle thread tension
- High sewing foot lift for unhindered loading and removing of workpieces
- Large stitch lengths up to 12 mm max.
- Thread trimmer for thread sizes up to Nm 15/3
- Two-piece, low-maintenance hook reduces the time spent on service
- Special sewing equipment, fabric guides and attachments for the expert execution of decorative stitch applications

768 – la dimension à colonne pour un aspect de couture esthétique

La tendance moderne toujours plus forte en faveur des capitonnages d'automobiles, des revêtements de tableaux de bord et de portières en cuir ainsi que des meubles en cuir épais exige des machines appropriées et performantes. Seul un bon rapport entre l'épaisseur du cuir et l'épaisseur du fil ainsi que la longueur de point et la qualité de couture garantissent une couture d'aspect esthétique et « cousu main ». En vue de la multitude d'opérations difficiles, des structures de matières, épaisseurs de fil, formes et dimensions d'ouvrage les plus différents, la technique de couture doit être très souple pour répondre à ces exigences fort élevées.

La machine à colonne 768 pour matières de moyenne épaisseur est spécialement conçue pour ces domaines d'application et, à ce titre, elle est dotée de paramètres de rendement excellents associés à un équipement approprié.

Outre des résultats de couture de qualité excellente que fournit la machine, la productivité s'accroît considérablement grâce aux grandes réserves de performance, même en cas d'exigences extrêmes.

Vos avantages:

- Machine à colonne à point noué robuste pour matières de moyenne épaisseur
- Version une aiguille avec colonne à droite ou à gauche pour le surpiquage de coutures d'assemblage d'un côté
- Version deux aiguilles pour le surpiquage de coutures d'assemblage des deux côtés
- Sous-classes pour matières et fils d'épaisseur normale et extrême
- Manipulation sans problème des ouvrages volumineux grâce à la construction à colonne élancée et au grand passage sous le pied
- Cinématique de couture optimisée pour des fils de grande épaisseur et une formation de point excellente
- Système d'entraînement alternant à traction puissante pour des longueurs de point constantes et l'entraînement de l'ouvrage sans problème
- Grâce à la grande élévation de l'entraînement supérieur, aux caractéristiques de grimpée excellentes et à la grande force de pénétration on maîtrise même les coutures transversales et les renforts de matières
- Bon serrage du fil aux endroits épais et difficiles, un 2^{ème} dispositif tendeur du fil d'aiguille est enclenchable
- Grande élévation du pied pour un positionnement de la matière facile
- Grandes longueurs de point jusqu'à 12 mm
- Coupe-fil pour des fils d'une épaisseur allant jusqu'à Nm 15/3
- Crochet deux pièces nécessitant peu d'entretien et un service réduit
- Equipements de couture, rails de guidage de l'ouvrage et appareils pour une réalisation professionnelle des coutures décoratives

768 – Vielfältige Einsatzmöglichkeiten

1. 768-R374-FLP-HP

Ausdrucksvolle Nahtoptik bei dem einseitigen Absteppen von Möbelleder

2. 768-274-FLP-HP

Fester Fadenanzug, gleichmäßiger Nahtabstand bei dem Aussteppen von Möbelleder durch Näheinrichtung mit Ausgleichsfuß und pneumatischer Nahtmittenföhrung

3. 768-FA-L373-RAP-HP

Linksseitige Abstepparbeiten mit linksständer Säule in schwierigen Nahtbereichen von Schalter-Bekleidungen

4. 768-FA-R373-RAP-HP

Rechtsseitiges Absteppen mit rechtsständer Säule für optimales Handling bei der Fertigung von Autositzbezügen

5. 768-FA-273-RAP-HP

Optimale Nähgutföhrung durch Näheinrichtung mit integrierter Nahtmittenföhrung bei dem Aussteppen von räumlichen Nähgutteilen

6. 768-FA-273-RAP-HP

Perfektes Aussteppen von Stummelnähten an Armaturbekleidungen mit fachgerechter Ausstattung

768 – A multitude of applications

1. 768-R374-FLP-HP

Effective seam appearance when topstitching furniture leather on one side

2. 768-274-FLP-HP

Tight stitch formation and constant seam margin when topstitching furniture leather by means of sewing equipment with compensating foot and pneumatic seam center guide

3. 768-FA-L373-RAP-HP

Topstitching operations on the left with left-handed post bed in difficult seam sections of gear-lever covers

4. 768-FA-R373-RAP-HP

Topstitching on the right with right-handed post bed for optimum handling when manufacturing car seat covers

5. 768-FA-273-RAP-HP

Optimum fabric guidance when topstitching three-dimensional workpieces due to sewing equipment with integrated seam center guide

6. 768-FA-273-RAP-HP

Perfect topstitching of narrow margins on dashboard covers with expert equipment

768 – Grande souplesse d'utilisation

1. 768-R374-FLP-HP

Un aspect de couture esthétique sur cuir d'ameublement avec surpiqûre d'un côté

2. 768-274-FLP-HP

Bon serrage de fil, espacement régulier des surpiqûres sur cuir d'ameublement grâce à l'équipement de couture avec pied de compensation et au guide central de la couture pneumatique

3. 768-FA-L373-RAP-HP

Opérations de surpiquage à gauche avec colonne à gauche dans les zones de couture difficiles des revêtements de leviers de vitesse

4. 768-FA-R373-RAP-HP

Opérations de surpiquage à droite avec colonne à droite pour une manipulation optimale des revêtements de sièges d'automobile

5. 768-FA-273-RAP-HP

Guidage de l'ouvrage optimal en cas de surpiquage des pièces volumineuses grâce à l'équipement de couture avec guide central de la couture

6. 768-FA-273-RAP-HP

Surpiquage de coutures très près du bord de qualité excellente sur revêtements de tableaux de bord



Die technischen Daten der 768

The technical data of the 768

Les données techniques de la 768

		Stiche/min	Nähgut		Altern. Hub der Nähfüße und Stichzahl sind voneinander abhängig	
		Stitches/min	Material		Altern. stroke of the sewing feet and the speed are interdependent	
		Points/min	Matiere		La levée des pieds alternatifs et la vitesse sont dépendantes, l'une de l'autre	
					Stiche/Min. [min ⁻¹] max.	Nähfußhub [mm]
	[mm]	[min ⁻¹] max.		[mm]	Stitches/min. [min ⁻¹] max.	Sewing foot stroke [mm]
					Points/min. [min ⁻¹] max.	Course du pied [mm]
768-274-FLP-HP	0 – 8	2.400	M, MS	1,0 – 7,0	2.400	1,0 – 2,5
	8 – 12	1.600			2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-R374-FLP-HP	0 – 8	2.400	M, MS	1,0 – 7,0	2.400	1,0 – 2,5
	8 – 12	1.600			2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-FA-273-RAP-HP	0 – 9	2.400	M, MS	1,0 – 7,0	2.400	1,0 – 2,5
					2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-FA-R373-RAP-HP	0 – 9	2.400	M, MS	1,0 – 7,0	2.400	1,0 – 2,5
					2.400 → 1.600	2,5 → 7,0
768-FA-L373-RAP-HP	0 – 9	2.400	M, MS	1,0 – 7,0	2.400	1,0 – 2,5
					2.400 → 1.600	2,5 → 7,0

M = mittelschweres Nähgut
MS = mittelschweres bis schweres Nähgut
● = Serienausstattung

M = medium weight material
MS = medium weight to heavy weight material
● = Standard equipment

M = Tissu moyen
MS = Tissu moyen à lourde
● = Equipement standard

												 Synthetik	Umspinnzwirn											
														Synthetic	Core thread									
														Nm	Synthétique	Retors de guipage								
	[mm]																							
	A	B			[mm]																			
768-274-FLP-HP	10	16		●	4,0 – 20,0	●	●	●			134 - 35	140 - 200	max.	10/3										
768-R374-FLP-HP	10	16	●			●	●	●			134 - 35	140 - 200	max.	10/3										
768-FA-273-RAP-HP	10	16		●	4,0 – 20,0	●	●	●		●	134 - 35	120 - 160		15/3										
768-FA-R373-RAP-HP	10	16	●			●	●	●		●	134 - 35	120 - 160		15/3										
768-FA-L373-RAP-HP	10	16	●			●	●	●		●	134 - 35	120 - 160		15/3										

Zusatzausstattungen:

N800 5611 Pneumatische Nahtmittenföhrung
N522 Bandzuföhrung von unten (Ausföhrung je nach Bandbreite)
RFW 13-7 Fotoelektrischer Restfadenwächter für den Greiferfaden

Optional equipment:

N800 5611 Pneumatic seam center guide
N522 Tape feed from below (execution according to tape width)
RFW 13-7 Photoelectric bobbin thread monitor

Equipments supplémentaires:

N800 5611 Guide central de couture pneumatique
N522 Alimentation en bande du bas (en fonction de la largeur de bande)
RFW 13-7 Contrôleur de fin de fil photo-électrique pour fil de boucleur

	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Gewicht			Abmessungen (Länge, Breite, Höhe)		
	Nominal voltage	Power consumption	Weight			Dimensions (Length, Width, Height)		
	Tension nominale	Puissance consommée	Poids			Dimensions (Longueur, Largeur, Hauteur)		
	[V], [Hz]	[kVA] max.	[kg]			[mm]	[mm]	[mm]
768-274-FLP-HP	1x230V, 50/60 Hz	1	50	0,7 6	265 290	1.060	600	1.600
768-R374-FLP-HP	1x230V, 50/60 Hz	1	50	0,7 6	265 290	1.060	600	1.600
768-FA-273-RAP-HP	1x230V, 50/60 Hz	1	50	0,7 6	265 290	1.060	600	1.600
768-FA-R373-RAP-HP	1x230V, 50/60 Hz	1	50	0,7 6	265 290	1.060	600	1.600
768-FA-L373-RAP-HP	1x230V, 50/60 Hz	1	50	0,7 6	265 290	1.060	600	1.600

						
Eine Nadel	Zwei Nadeln	Doppelsteppstich	Unter-, Nadel- und alternierender Fuß-Obertransport	Vertikalgreifer, groß	Nahtverriegelung, Fadenabschneider und Nähfußlüftung, fußbetätigt	Hubhöhe über Stellrad und während des Nähens über Knieschalter einstellbar bei automatischer Stichzahlbegrenzung
Single needle	Twin needles	Lockstitch	Bottom feed, needle feed and alternating feet	Vertical hook, large	Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, actuated by foot	Foot stroke adjustable by dial and, while sewing, by knee switch with automatic speed limitation
Une aiguille	Deux aiguilles	Point noué	Entraîn. par griffe, par aiguille et entr. supérieur par pieds alternatifs	Chrochet vertical, grand	Dispositif à arrêts, coupe-fil et lève pied, commandés par pied	Elévation réglable p. roue de réglage et pendant l'opération de couture p. genouillère avec limitation du nombre de points autom.

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190 • 33719 Bielefeld / Germany • Phone ++49 521 925-00 • Fax ++49 521 925-2646
Internet www.duerkopp-adler.com • E-Mail marketing@duerkopp-adler.com